

WIEN

Das Rote Wien

SSLMIT | 2024

Martina Berton und Martina Russiani



EINLEITUNG

Informationen über Wien:

- Sprache
- Geografische Lage und Bevölkerung
- Landschaft
- Klima
- Geschichte
- Infrastruktur
- Regierungsstruktur
- Freizeit
- Sehenswürdigkeiten
- Wirtschaft und Tourismus
- Besonderheiten: die Wiener Küche

Das Rote Wien:

- Periodisierung
- Projekt der Spätaufklärung
- Soziale Fürsorge
- Kommunaler Wohnbau
- Infrastruktur
- Bildungsreform
- Finanzierung und Steuerwesen
- Freizeit und Kultur
- "neuen Menschen"
- Frauenbewegung

SPRACHE

- **österreichische Varietät** der deutschen Sprache
- **ostmittelbairischer Dialekt**
- einige Einwohner → eine **andere Muttersprache** als Deutsch

entlehnt = preso in prestito

BEHERRSCHEN = padroneggiare

GEOGRAFISCHE LAGE UND BEVÖLKERUNG

- Wien ist die **Bundeshauptstadt** der Republik Österreich
- **Bevölkerung**: 2 Millionen Einwohner
- **Fläche**: 415 Quadratkilometern
- **Geografische Lage**: an den Ufern der Donau im Tal des Wienerwaldes
- Wien ist Sitz von mehr als 40 internationalen Organisationen

die **Bundeshauptstadt** = capitale federale

das **Tal** = valle

die **Zuwanderungsstadt** = città di flussi migratori

SINKEN = diminuire

die **Migrationswelle** = ondata migratoria



LANDSCHAFT

- am **Ostrand der Alpen**
- **Stadtkern** → in der Ebene an der Donau
- **der westliche Stadtteil** → im Wienerwald
- etwa die Hälfte von Wien → **Grünland**
- nur ein kleiner Teil von Wien ist **verbaut**
- **Donau** → die Wiener Pforte



ERBAUEN = edificare

EINTRETEN = entrare

PRÄGEN = caratterizzare

KLIMA

- **aus dem Westen** → ozeanische Einflüsse
- **aus dem Osten** → kontinentale Einflüsse
- geringe **Niederschlagsmengen** + lange **Trockenperioden**
- **im Stadtzentrum** → 11,4 Grad Celsius
- **Winde** → aus dem Westen

der Einfluss/üe = influenza

die Niederschlagsmengen = precipitazioni

die Trockenperioden = periodi di siccità

MESSEN = misurare

BETRAGEN = raggiungere

die Hitzewellen = ondate di caldo

GESCHICHTE

1

Die Römer nannten die Stadt 'Vindobona' = weiße Stadt
Es war die **Hauptstadt** Ungarns und des Heiligen Römischen Reiches.
1814/1815 fand der **Wiener Kongress** statt.

2

1919 fanden die ersten **Wahlen** für Männer und Frauen statt und die
Sozialdemokratische Arbeitspartei Österreichs errang die absolute Mehrheit.
1920 definierte das **Bundes-Verfassungsgesetz** Wien als eigenes Bundesland.

STAMMEN AUS = provenire

das **Verhältnis/se** = relazione, rapporto

ERRINGEN = ottenere, conquistare

das **Bundes-Verfassungsgesetz** = atto costituzionale federale

der **Wirtschaftsaufschwung** = crescita economica

ARCHITEKTUR, INFRASTRUKTUR UND STADTGLIEDERUNG

- Wien ist in **23 Gemeindebezirke** unterteilt
- geringe Anzahl von **Hochhäusern** im Vergleich zu anderen Metropolen
- Bauwerken und Gebäude aus der **Gründerzeit, Barock, Klassizismus** und **Jugendstil**
- Alte Gebäude und moderne Architektur
- **Öffentliche Verkehrsmittel**

der **Bezirk/e** = distretto

das **Hochhaus/äer** = grattacielo

die **öffentlichen Verkehrsmittel** = mezzi di trasporto pubblici

VERSORGEN = fornire, alimentare

die **Umweltverschmutzung** = inquinamento ambientale

das **Leihfarrad** = bici a noleggio

das **Gemeinschaftsauto/s** = car sharing

REGIERUNGSSTRUKTUR

- Wien ist Sitz der **Bundesregierung**, des Parlaments und der Wiener **Landesregierung**.
- **Michael Ludwig** ist **Bürgermeister** und **Landeshauptmann**.

die **Verwaltung** = gestione, amministrazione

VERWALTEN = amministrare

die **Bundesregierung** = governo della Bundesrepublik

die **Landesregierung** = governo di un Bundesland

amtierend = in carica

der **Bürgermeister** = sindaco

der **Landeshauptmann** = governatore

der **Abgeordnete/r** = deputato, parlamentare

der **Stadtrat/äte** = consiglio comunale



FREIZEIT

WIENER PARKS:

- etwa die Hälfte des Stadtgebiets besteht aus **Grünflächen**
- im Stadtzentrum → **mehrere Parks**
- zahlreiche kleinere Parks in den inneren Bezirken → **Beserlparks**
- der größte Park Wiens → der **Wiener Prater**
- ein beliebtes Gebiet → die **Donauinsel** mit der **Neuen Donau**

ZURÜCKGEHEN AUF = risalire
der **Bezirk/e** = quartiere

FREIZEIT

SPORT:

- **Schwimmen** → viele Schwimmbäder und natürliche Gewässer
- **Fußball** → das Ernst-Happel-Stadion
- **Vienna City Marathon** → einmal im Jahr
- **Golfplätze**
- einige **Wintersportarten** → zwei Skipisten, Langlaufloipen

der Radweg/e = pista ciclabile

die Langlaufloipe/n = pista da sci di fondo

FREIZEIT

ÖFFENTLICHE BADEANLAGEN:

- **Gänsehäufel** → die berühmteste Badeanlage
- in der Nähe → „**Kleine Gänsehäufel**“
- sie wurden **während der Zeit des „Roten Wiens“** eröffnet

die Badeanlage/n = stabilimento balneare

die Halbinsel/n = penisola

ERÖFFNEN = aprire

SEHENSWÜRDIGKEITEN

SCHLOSS SCHÖNBRUNN
die ehemalige Sommerresidenz
der Habsburger



HOFBURG WIEN
die ehemalige kaiserliche
Residenz in Wien

SEHENSWÜRDIGKEITEN

10

SCHLOSS BELVEDERE
ein Barockbau



STEPHANSDOM
am Stephansplatz,
bedeutendste Kirche

SEHENSWÜRDIGKEITEN

WIENER PRATER

der zweitälteste
Vergnügungspark der Welt

der Vergnügungspark = parco divertimenti
das Riesenrad = ruota panoramica



WIENER NASCHMARKT

etwa 120 Stände,
kulinarische Spezialitäten aus
verschiedenen Ländern



HUNDERTWASSERHAUS
eine architektonische Attraktion

WIRTSCHAFT UND TOURISMUS

- **Unternehmen**
- **Landwirtschaft**
- **Tourismus**: mit 7,5 Millionen Touristen jährlich ist ein Jobmotor für Wien

der Silvesterpfad = percorso di San Silvestro

der Kaiserball = Ballo imperiale

der Jobmotor = propulsore

Wien ist berühmt als die Stadt der Komponisten (Mozart, Beethoven, Schubert)

Touristen kommen im Dezember um die Weihnachtsmärkten, den Silvesterpfad und den Kaiserball zu besuchen

DIE WIENER KÜCHE

Die traditionelle **Wiener Küche** ist von den Einflüssen der Zuwanderer geprägt.

- **Rindfleisch** neben **Brot** waren die wichtigsten Nahrungsmittel in der Geschichte.
- **Gerichte**: Wiener Schnitzel, Tafelspitz und Gulasch
- **Süßspeisen**: Strudel, Sachertorte, Kaiserschmarrn, Palatschinken

der Zuwanderer = immigrato
der Schmelztiegel = melting pot
das Rindfleisch = carne di manzo
das Nahrungsmittel = cibo, alimento
das Gericht = piatto
die Süßspeisen = dolci



Wiener Schnitzel



Gulasch Suppe



Tafelspitz

DAS ROTE WIEN

von 4. Mai 1919 bis 12. Februar 1934

- die **österreichische Hauptstadt Wien**
- nach dem Ende des Ersten Weltkriegs → **die Wiener Christlichsozialen Partei**
- ein **republikanisch-revolutionäres Klima**
- **die Sozialdemokratische Arbeiterpartei Deutschösterreichs** → Wahlen vom 4. Mai 1919
- im Jahr **1934** kam das „Rote Wien“ zu einem Ende
- die **Vaterländische Front** übernahm die Macht

der Rückgang = calo

ERLEIDEN = subire

der Wähler = elettore

ERRINGEN = ottenere

umfangreich = ampio

VERHAFTEN = arrestare

ÜBERNEHMEN = assumere

DAS „ROTE WIEN“ ALS PROJEKT DER SPÄTAUFKLÄRUNG

Im Mittelpunkt dieser Revolution standen:

- **die soziale Fürsorge**
- **der kommunale Wohnbau**
- **die Schulreform**

die Versorgung = assistenza

FÖRDERN = promuovere

SOZIALE FÜRSORGE



- Die **Gesundheitspolitik** des Roten Wiens hatte das Ziel die **Sterberate** bei Säuglingen, Kinder und Tuberkuloseerkrankten zu reduzieren.
- **Julius Tandler**, der **Stadtrat** für Wohlfahrts- und Gesundheitswesen, gründete **das Wiener System**

das Triebwerk = motore

der Stadtrat = consigliere

BERUHREN AUF = fondarsi

GEWÄHREN = concedere, garantire

die Wohlfahrtspflege/das Gesundheitswesen = welfare

vorbeugend = preventivo

die Wohltätigkeitsorganisation = associazione benefica

Die Maßnahme dieses Systems der Fürsorge waren:

- **Das Jugendamt/Jugendämter** = servizi sociali
- **Der Kindergarten/Kindergärten** = asili
- **Die Schulzahnklinik/en** = cliniche dentistiche scolastiche
- **Das Kinderheim/e** = orfanotrofi
- **Das Spital/äer** = ospedali
- **Der Schulärztliche Dienst** = servizio medico scolastico
- **Die Arbeitsämter für Arbeitslose** = uffici di collocamento per disoccupati
- **Die Tuberkulosefürsorge** = assistenza, cura ai malati di tubercolosi
- **Das öffentliche Bad/Bäder** = bagni pubblici
- **Der Kuraufenthalt/e und Ferienkolonien** = soggiorni per le cure e colonie estive

die Maßnahme = misure, iniziative

die Einrichtung = introduzione

die Körperertüchtigung = esercizio fisico

die Schwimmhalle = piscina coperta

das Krematorium = crematorio

der Hilfsbedürftige/n = bisognoso



KOMMUNALER WOHNBAU

- **Hauptziel** → die Schaffung von neuen Wohnungen
- es herrschte ein **extremer Wohnungsmangel**
- am 1. September 1923 → **das erste kommunale Wohnungsbauprogramm**
- mehr als **60.000** Wohnungen
- **11% der Wiener Bevölkerung** → ein neues Haus
- der **Bedarf an Wohnraum** war enorm

der Mangel (an) = carenza

BEBAUEN = edificare

AUSSTATTEN = dotare

der Bedarf = necessità

VERGEBEN = assegnare

INFRASTRUKTUR

- **Investitionen** in die städtische Infrastruktur
- die **Straßenbahn** wurde modernisiert
- die **Stadtbahn** wurde elektrifiziert
- der **Autobus** wurde zu einem städtischen Verkehrsmittel
- die **städtischen Straßen** wurden verbessert

erheblich = notevolmente

dampfbetrieben = a vapore



BILDUNGSREFORM



- **Otto Glöckel** hatte eine Reform des Bildungswesens eingeleitet
- **Schulbesuch** → kostenlos
- **Stipendien** → allen Klassen die gleichen Bildungschancen eröffnen
- **die Sozialdemokratie als „Bildungsbewegung“**

EINLEITEN = avviare

der Widerstand = resistenza

die Mitbestimmung = partecipazione

das Stipendium/Stipendien = borsa di studio

ERZIEHEN = educare

FINANZIERUNG UND STEUERWESEN

- Finanzstadtrat **Hugo Breitner** ist der Schöpfer der „**Breitnerschen Steuerreform**“
- Steuern wurden in progressive und direkte verwandelt

das Finanzstadtrat = consigliere della finanza

der Schöpfer = creatore

die Steuer/n = tasse

das Steuerwesen = fiscalità, tassazione

IN ORDNUNG BRINGEN = mettere a posto, risolvere

der Besitz = proprietà

das Vermögen = patrimonio

die Arbeitslosigkeit = disoccupazione

FREIZEIT UND KULTUR

- Die Partei kümmerte sich um den kulturellen, sportlichen und gesellschaftlichen Sektor.
- Es gab **50 verschiedene Vereine** für alle Interessen.
- **Veranstaltungen** wurden gefeiert.
- Eine Ausstellung in **Wien Museum MUSA** zeigt die Kernthemen dieser Sozialdemokratie.
- Sozialdemokraten propagierten den '**Neuen Menschen**'

der Verein/e = associazione

der Briefmarkensammler = collezionista di francobolli

der Fotobegeisterte = interessato alla fotografia

der Jäger = cacciatore

die Veranstaltung/en = manifestazione

die Ausstellung = esposizione

lebenswert = vivibile

FRAUENBEWEGUNG

- **Frauenbewegungen** und **Vereine** setzten sich ein für den Zugang zu Bildung, für gleiche Berufsmöglichkeiten und für den gleichen Lohn wie Männer.
- **1918** wurde das **gleiche Wahlrecht** für Männer und Frauen eingeführt.
- **1919** gab es die ersten **demokratischen Gemeindewahlen**.

SICH EINSETZEN FÜR = impegnarsi

der Zugang = accesso

EINFÜHREN = introdurre

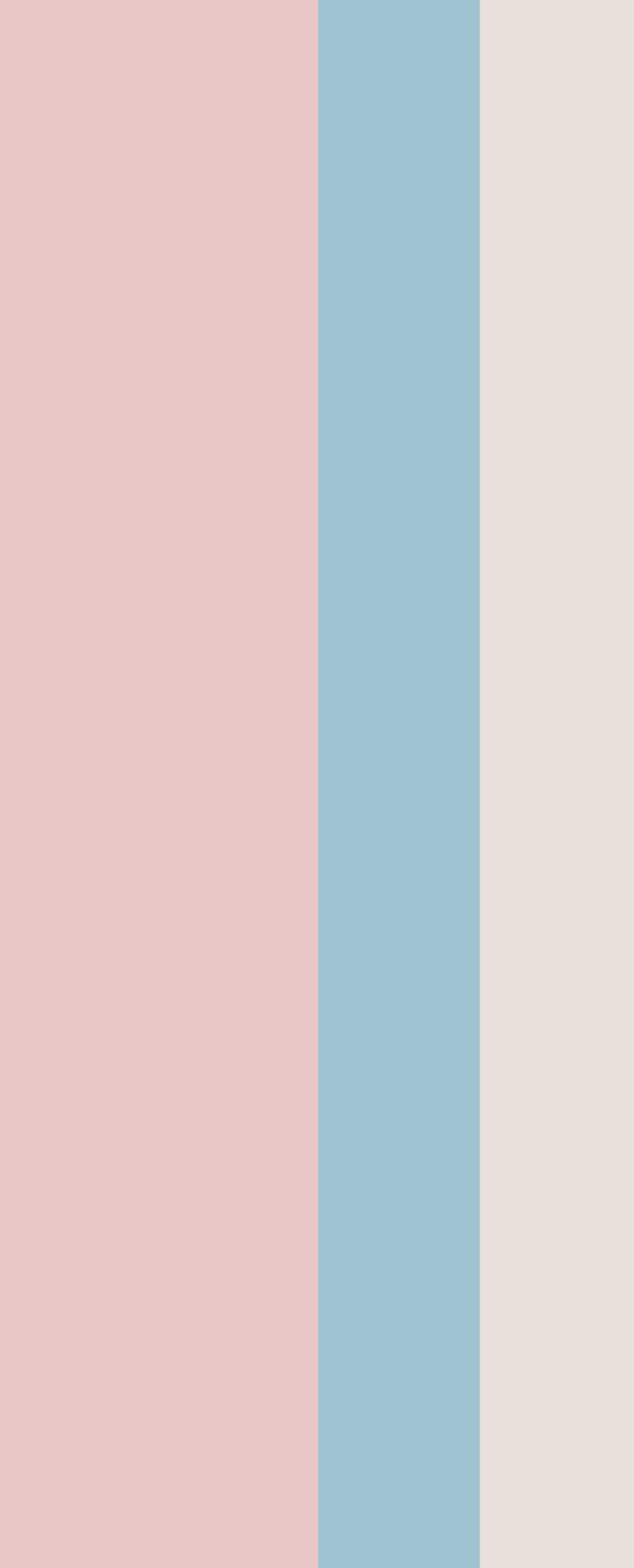
das Wahlrecht = diritto di voto

die Mehrheit = maggioranza



QUELLENANGABE

- <https://de.wikipedia.org/wiki/Wien#Sprache>
- <https://de.wikipedia.org/wiki/Wien#Geografie>
- <https://wua-wien.at/naturschutz-und-stadtoekologie/165-weiterfhrende-informationen-zum-thema17/1426-landschaft>
- <https://de.wikipedia.org/wiki/Wien#Freizeit>
- <https://www.kurz-mal-weg.de/reisemagazin/sehenswuerdigkeiten/die-besten-sehenswuerdigkeiten-wien>
- https://www.geschichtewiki.wien.gv.at/Rotes_Wien
- https://de.wikipedia.org/wiki/Rotes_Wien
- <https://www.stadtbekannt.at/rotes-wien-die-geschichte-einer-aera/>
- <https://www.schick-seitenblicke.at/blog/2019/05/16/das-rote-wien-1919-bis-1934-ausstellung-im-musa-wien/>
- <https://bikonline.de/das-rote-wien-1918-1934/>
- <https://www.wien.info/de/kunst-kultur/rotes-wien/100-jahre-rotes-wien-337594>



SSLMIT | 2024

VIELEN DANK FÜR DIE AUFMERKSAMKEIT

Referentinnen:

Martina Berton und Martina Russiani

